

PRESIDENT TOOMAS-HENDRIK ILVESE VANAASTA KÕNE

Tere õhtust, armsad kaasmaalased.

Ma loodan, et olete sel aastanumbri murdumise ajal teile oluliste inimeste läheduses. Olgu või oma mõtetes.

Selles aastas oli puudutusi: laulupeo ülevus, filmi "Mandariinid" võidukäik, Võromaa suitsusaunaloos jõudmine UNESCO kultuuripärandisse, Rasmus Mägi Euroopa meistrivõistluste hõbemedal... Oli ka erakordselt hea seenesügis.

Ent lõppevasse aastasse vaadates on meie pilgus muretki. Me soovime ärevate aegade hajumist. Rohkem kindlustunnet.

2014 pani kogu Euroopa proovile. Julgeolekukord, mis pidas vastu isegi Külma sõja ajal, kukkus kokku. Sest üks riik siinsamas meie kõrval ründas oma naaberriiki. Euroopa tegi proovi läbi ning näitas ühtset meelt annekteerijale vastu seistes.

Lõppev aasta pani ka Eesti proovile. Praegu on meie julgeolek koostöös sõpradega kindlam kui kunagi varem. Meil on põhjust olla enesekindlad. Eesti on kaitstud.

Eesti tuleviku jaoks on kolm tähtsat märksõna. Nendeks on haridus, julgeolek ja inimeste toimetulek.

Õpime. Igaüks meist ja iga päev. Ärgem leppigem poolikute rehkendustega. Kaasaegne haridus ja haritud inimesed on targa Eesti vundament. Siis suudame teha otsuseid, mis muudavad Eesti edukamaks ja Eesti tuleviku kindlamaks igapäevale, kes siin elab.

Haritus tähendab ka avatust. Avatust maailmale, avatust dialoogile ja vaidlustele. Haritud inimene ei karda teistsuguseid arvamusi, ta ei lasku sallimatusesse ja kokkulusse. Ei sallimatus ega vaen ole jõud, millega edasi minna.

Parlamendivalimiste eelsed kuud on poliitikute ja valijate nõudliku kahekõne aeg. Siin ei ole suletud ega keelatud teemasid. Meil tuleb rääkida sellestki, milline on õige maksupoliitika ja kas senises peaks midagi muutma. Millist riiki suudab meie rahvas ülal pidada, kuidas ergutada ettevõtlust ja ettevõtlikkust.

Valijail soovitatakse nõuda erakondadelt vastuseid: mis on nende valimislubaduste hind, miks on neil just sellised eelistused ja kust kõigeks raha tuleb. Peame Riigikokku pürgijatelt häälekalt küsima: kuidas suurendada inimeste kindlustunnet, nii argielus kui ka laiemalt? Ilma selleta on 1. märtsil keeruline valida.

Head sõbrad,

Eesti julgeolek ei kätke vaid sõjalist riigikaitset, see hõlmab turvalisust avaramalt. Julgeolek tähendab ka mõistvat ühtehoidmist. Eesti on tõeliselt kaitstud siis, kui me teame, et kõik on olulised – sõltumata päritolust, soost, rahvusest.

Eesti on teinud ja teeb suuri asju, Tiigrihüppest e-residentsuseni. Kuid suuri asju tehes tuleb meil riigina märgata ka inimesi siinsamas lähedal. Küsimus on igapäevase toimetulekus, hakkamasaamisest.

Eesti suur ja hea asi on kõik inimesed, kes siin elavad. Eesti on nende jaoks, meie kõigi jaoks. Hea elu ei ole lihtsalt head asjad. Hea elu on hea, sõbralik ja toetav elukeskkond. See on turvatunne eakatele, lastele, erivajadustega inimestele. Noortele, õpetajatele, politseinikele. Turvaline tunne kõigile.

Ma tänan kõiki, kes usuvad Eestisse ja on Eestit oma tööga paremaks muutnud. Ilma teieta ei tuleks me toime. Tugevnev vabakond, kaitseliitlased, vabatahtlikud päästjad ja ka iga töö hästi tegijad, lähedased ja sõbrad oma toetusega – me vajame teid kõiki.

Eestit ja maailma puudutavate soovide kõrval on meil oma isiklikud unistused, mille täitumist loodame. Olgu 2015 nii suurte kui ka väikeste soovide täitumise aeg meile kõigile.

Head uut aastat, armas Eesti rahvas.

JÕULUPIDU BRADFORDI EESTI KODUS

Põhja-Inglismaal tulid jõulud lumeta, kuid vaatamata sellele jõudis jõuluvana jõuluehtes Bradfordi Eesti Kodusse 21. detsembri õhtupoolikul. Ees ootas teda saalitäis rahvast ja hulga lapsi, kes olid eelnevalt harjutanud jõululaule õpetaja Karini juhendamisel ning korranud üle oma luuletused õpetaja Reedaga. Jõulumeeleollu aitasid viia ka õpetajate Haldi ja Marriti tunnis meisterdatud jõuluehted kuusele riputamiseks ning otse loomulikult laeniulatav päris jõulupuu!

Raske on öelda, kui palju eestlasi ja eestimeelseid oli kokku tulnud, kuid paistis, et saal kippus pisut väikseks jääma ja osa pidulisi pidid lausa püsti eeskava jälgima. Pidu algas traditsiooniliselt klubi esimehe, Vello Vahteri sõnavõtuga ning edasi anti esinemisjärj üle Põhja-Inglismaa Eesti kooli lastele, kes esitasid kaks temaatilist laulu: „Tasa, tasa“ ning „Kes elab metsa sees“. Kogu saal kaasati lühiselt laulma „Aisakella“ nii eesti kui inglise keeles. Uskuge või mitte, kuid „Aisakella“ laulu ajal hakkas koridorist kostma ka päris aisakella helinat, mis loomulikult andis märku kohalejõudnud peo aukülalisest – jõuluvanast. Et lapsed segamini ei ajaks ning mõtleks, et tegu on inglise jõuluvanaga, oli mees endale kaela riputanud Eesti trikoloori värvides salli – ikkagi eesti pidu ju.

Jõuluvana rõõmustas, et nii palju lapsi oli kohale tulnud ning et kooli lapsed olid vaevaks võtnud ka korralikult eestikeelsed luuletused pähe õppida. Tasuks tehtud töö eest said lapsed kingitused ja lisaks veel kommpakid, kus sees ka Kalevi komme. Peale kingituste jagamist avati perenaiste valmistatud peolaud ning tujuküllane jõuluõhtu kestis veel tundpaar. Tore, et kodumaalt kaugel viibijatel oli taaskord võimalus kokku tulla ning pidada eesti moodi jõule.

Katrin Hiitam

Põhja-Inglismaa koolilapsed ja õpetajad esinevad. Foto: Toomas Ojasoo



1 Eesti uudised President Ilvese vanaaasta õhtune kõne. Jõulupidu Bradfordis

2 Jõulupeod ja jõulujumalateenistused Londonis ja Leicesteris

3 2015 - 'Rukkiaasta' 2015 - Obinitsa, soome-ugri kultuuri pealinn. Kokakunst, Sport. Summary in English

4 Teated Reklamid

Järgmine Eesti Hääl ilmub 17. veebruaril 2015 Kaastööd ja kuulutused palume hiljemalt 10. veebruariks

EESTI-VEENE AJUTINE KONTROLLJOON

Valitsus kinnitas Eesti ja Venemaa vahelise ajutise kontrolljoone koordinaadid.

Kontrolljoon saab alguse Parmu külast Pedetsi jõe keskelt, Eesti-Läti ja Venemaa ühisest punktist ja kulgeb Narva laheni. Mereala koordinaadid on mereala piiride seaduses.

"Me oleme kokku leppinud piirilepingus, et teatud muudatused tulevad," selgitas siseminister Hanno Pevkur. "Näiteks kõigile kõige tuntum kindlasti on Saatse saabas, aga neid lõige on piiri peal Kagu-Eestis veel, kus siis kas Eesti pool annab väikese jupi Venemaale või siis teiselt poolt Eesti saab Venemaalt vastu maad selleks, et piirijoon kulgeks normaalselt."

Kuna Eesti Vabariigi ja Vene Föderatsiooni vahel ei ole sõlmitud piirilepingut, siis käsitletakse ajutist kontrolljoont kui Eesti ja Venemaa vahelist piiri, mis eraldab mõlema riigi jurisdiktsioonile alluvaid territooriume.

Ajutise kontrolljoone koordinaadid ei ole otseselt seotud eelmise aasta 18. veebruaril allkirjastatud Eesti-Vene riigipiiri lepinguga, kuigi riigipiiri lepingus kirjeldatud joon kattub praegu valvatava joonega umbes 90 protsendi ulatuses. Koordinaatide määramine ei reguleeri Eesti ja Venemaa vahelise riigipiiri staatust.

Eelnõu teine eesmärk on luua avalikkusele selge arusaam kontrolljoone asukoha kohta. Postimees

EESTI PRESIDENT EI SÕIDA MOSKVASSE

President Toomas Hendrik Ilves ei võta ilmselt osa Teise maailmasõja lahingute lõpu tähistamisest Moskvas 9. mail.

Presidendi kantseleist öeldi, et Ilvese aasta kalendris ei ole praeguse seisuga plaanis töövisiiti Venemaale.

Venemaa tähistab 9. mail 70 aasta möödumist Suurest Isamaasõjast.

Kantselei märkis, et riigipea mälestab Eesti jaoks juba 23. augustil 1939. aastal alanud Teise maailmasõja kõiki ohvreid – inimesi, rahvaid ja riike, kes selles sõjas kannatasid.

Ametlikus vastuses sõnastas kantselei, et Eesti nagu kogu Euroopa Liit on hüljanud kunagised

rindejooned ning soovib koos sõpradega kindlustada demokraatlikku Euroopat, kus inimeste, rahvaste ja riikide saatust ei määra enam kunagi müürid, mõjusfäärid või salalepingud.

"8. mail, Teise maailmasõja Euroopa lahingute lõpupäeval, pannes pärjad Maarjamäele, ei mäleta ega mälesta me kellegi võitu või kaotust. Me mälestame ohvreid ning mäletame oma riike kaitsnud sõdurite ja vastupanuvõitlejate vaprust." Leedu president Dalia Grybauskaitė lükkas juba enne jõule tagasi Vene võimude kutse osaleda Suure Isamaasõja lõppemise 70. aastapäeva pidustustel.

ERR

EESTI ABISTAMISE KOMITEE JÕULULÕUNA LONDONIS

EAK jõululõuna toimus Eesti Majas 14. detsembril 2014. Jõululõuna on tavaliselt meelitanud Eesti Majja rohkem inimesi ja meid oli kokku 60 ringis. Eesti Abistamise Komitee esinaisena olen saanud maitsta, mida jõululõuna korraldamine endast kujutab. Uni jäi isegi napiks, sest vara tuli ülesse tulla ja koos Idaga Eesti Majja sõita. Nimelt Ida Lemsalu on 90-aastane ja tema kui julge autojuhiga, sõitsime oma suure toidukoormaga, pannidega, kaasa arvatud minu seitsme aastane poeg Eesti Majja. Eesti Maja oli hommikul külm ja tühi. Mida kõike tuli siis teha? Sealih ja verivorstid uude ahju, kartulid keema, laud katta, kaunistada jne. Ikka on enne lõunat signat ja saginat. Õnneks leidsime üles ka jõuluvana habeme. Rahvast kogunes ja Eesti Maja täitus jutukõminaga. Laudadel olid ikka ajaloolised linikud läbi aegade, põlesid küünlad ja saali ehtis kaunis



Eestist. Heameel oli näha, et kõrvitsasalat söödi ka ära, mida ma eelmine päev olin hoolega valmistanud.

Võiks öelda, et ilma lasteta poleks jõulutunnet. Seekord oli hästi palju lapsi ja kui jõuluvana tuli lastele kinke tooma, milleks oli kaunis punane jõulusokk maiustustega, sai rahvas tänu mikrofonile ka kuulda laste salme ja armast lauluhäält.

Magustoiduks pakuti lumepallisuppi ja üllatuseks oli kaunis jõulutort, mis oli mõeldud meie 90. a. juubilarile Ida Lemsalule, EAK laeurile ning lõuna peakokale. Südamlilikud õnnesoovid anti talle edasi nii minu kui ka Eesti Saatkonna ja Eesti Seltsi poolt. Tervisenaps sai võetud ja "Ta Elagu" laul sai nagu ikka eestlaste kombel lauldud.

Tahaks tänada inimesi, kes on käinud lõunatel ja aidanud kaasa EAK heategevusele. Suured tänud pükapikkudele, kes lihtsalt tulid heast meelest hommikul appi ja aitasid koristada!! Ilma teieta poleks me hakkama saanud. Kahjuks on komitee liikmete arv vähenenud ja suur soov selleks aastaks on leida uusi liikmeid, sest muidu komitee tegevus kahjuks edasi ei saa jätkata. EAK poolt soovin kõigile lugejatele head uut aastat 2015!

Piret Randam
Eesti Abistamise Komitee esinaine



jõulukuusk.

Minu avatervituse järel pidas õpetaja Lagle Heinla pühaliku jõulupalve. See on olnud traditsiooniks ja samuti ühislaul "Püha öö". Reet Kromeli klaverisaatel sai koos lauldud veel mõned ühislaulud. Jõuluroog oli maitsev, isegi verivorstid olid seekord

JÕULUPIDU LEICESTERI EESTI MAJAS

Viimasel ajal on Leicesteri Eesti Majas toimunud mitmeid huvipakkuvaid üritusi. Eesti Maja juhatus eesotsas Stuarti, meie uue baaripidaja ja tema abilise Katriga, korraldasid ka sel aastal meie traditsioonilise jõulupeo ligi 80le osavõtjale.

Kuna aga terve detsembrikuu kipub kõigile teguderohke olema ja jõulud ise tulevad nagu ikka kuidagi ootamatult, just nagu esimene lumi, siis otsustati pidu pidada veidi varem, 13ndal detsembril. Saali ehtimisel ja jõulukuuse ülespanekul panid käe külge meie juhatuse liikmed-meessjõud. Katri ja Stuart hoolitsesid laudade katmise eest. Muidu nii tavaline Eesti Maja saal omandas erilise sära ja võlu, tekitades juba ette meeldiva jõulu meeleolu.

Enne peo algust pidas õpetaja Valdo Lust tavapärase jumalateenistuse, rõhutades vajadust õpetada järeltulevatele põlvetele perekonna ühtsust ja kokkuhoidu, üksteisele abistava käe ulatamist ja ettetulevatele raskustele rahuliku lahenduse leidmist. Lõpuks soovis ta kõigile häid jõule ja edukat uut aastat.

Nagu juba eelpool mainitud, on elu Eesti Majas kirev ning jõulupidu eriti populaarne. Kahjuks tuli nii mõnelegi, kes ennast pärast detsembrikuu esimest kuupäeva pidulisteks tahtsid registreerida, eitav vastus anda, sest kohad täitusid väga kiiresti. Oli ka põhjust, sest pidulisi ootas maitsekalt ja rikkalikult kaetud eestipäraste toitudega laud, mille eestvedajaks oli nagu alati meie meisterkokk Anu. Pakuti traditsioonilist sealih hapukapsaste ja verivorstiga. Keedetud kartul tundus selle kõige kõrval küll igapäevane, aga see-eest vajalik kaaslane koos pohlamoosiga. Nii mitmedki inglise päritoluga külalised maitseid meie rahvusrooga hapukapsast esimest korda ja pohlamoosile ei osatud isegi esialgu õiget nimegi anda. Seda pole meil Inglismaa kauplustes nii kergesti saada ja juba see teadmine, et moos rändas Leicesterisse koos verivorstide ja hapukapsaga Eestist, lisas einel erilise väärtuse – nimelt on meil veel ikka midagi üllatuslikku pakkuda kohalikele võrdlemisi konservatiivsetele inglastele. Igatahes oli jõulupraad väga maitsev ja seda meenutatakse veel kaua nii mitmeski kodus, kus püütakse eesti kombeid ja eluviisi alal hoida.

Kuna ühtki jõulupidu, kus on koos nii palju häid lapsi ja toredaid täiskasvanuid, ei peeta ilma jõuluvanata, siis oodati ka seekord, ootusärevus südames, seda

teada ja tuntud tugevat jõulumehet koputust uksele. Ja seal ta oligi, küll veidi väsinud oma raskest tööst, kuid siiski muhe ja rõõmus, vedades enda järel raskeid kingikotte, mida abivalmilt aitas sikutada kena ja meeldiv punase mütsiga blond abiline.



Lapsed, nii suured kui väikesed, olid eriti palju vaeva näinud luuletuste ja laulude selgeks õppimisega ning lõbustasid kõiki oma vahvate ettekannetega. Nii mõnigi pidi jõuluvana ette minema mitmeid kordi, saades vastu suurel hulgal kingitusi. Ka suuri inimesi polnud jõuluvana ära unustanud, need küll alati ei mäletanud oma luuleridu, aga kuna sel aastal juhtus olema väga laheda huumorimeelega vana, siis saadi ka sellest probleemist üle ning kingitused said kätte kõik, kes kuuse juurde kutsuti. Nagu ikka, kuna jõuluvana on sel aasta-ajal pidevalt ametis ja mitmel pool taga nõutud, siis tuli ka meie vanal kiiresti edasi minna järgmistele kogunemistele. Ukse ette rakkesse jäetud põhjapõdrad olidki juba rahutuks muutunud ja nii ta läinud oligi koos oma kaaslanaga. Lapsed imetlesid saadud kingitusi ja täiskasvanud jätkasid peo vaimus. Lauad-toolid lükati kokku tantsupõranda jaoks ning pidu jätkus kuni viimaste lahkujateni öösel kella kahe paiku!

Iga pidu saab kord otsa, aga ega seekordne siis viimaseks jää! Ootame ka järgmisel korral rohkem osavõttu ja loodetavasti ka rohkem lapsi, sest nii mõneski eesti peres siin, Inglismaal, on juurdekasvu olnud ja need pisikesed põnnid on teretulnud oma vanematega meie kõikidele üritustele, kaasa arvatud jõulupidu!

Heli Goode

JÕULUJUMALATEENISTUSED LONDONIS JA LEICESTERIS

Jõulujumalateenistus Londonis toimus 21. detsembril Rootsi kirikus, Marylebone'is.

Südamlilik eestikeelne jumalateenistus toimus jõulupuudest kaunistatud kirikus. Õpetaja Lagle Heinla luges jõuluevangeeliumi ja oma jutluses tuletas meile meelde, et Jumala õndsaks tegev arm ilmus kõigile inimestele jõulude ajal. Ta palus meil viia lõpule Jeesuse töö, et õigus ja rahu võiks saabuda kõigile. Kui meis endis valitseb rahu ja rõõm, siis saame seda ka teistele edasi anda.



Londoni Eesti Seltsi segakoor, kus nagu sümboliliselt üks ema laulis ja hoidis oma väikest last süles, kaunistas teenistust koorilauludega „Oh Jõulupuu” ja „Püha öö”. Reet Kromel laulis klaveri saatel imeilusa „Amazing Grace” ja „Südame öö”. Lahkusime kirikust võimsa oreli saatel „Oh sa õnnistav Oh sa rõõmustav”.

Nagu alati oli saatkond meile uhke kohvilaua katnud ja saime omavahel edasi juttu ajada. Umbes 40 inimest võtsid osa sellest ilusast sündmusest.

Mäletan hästi oma esimest saabumist 2003. aastal Leicester. Sõitsin rongiga pimedal õhtul sellel tundmatul maal ning püüdsin aimata, mis mind ees ootab, keda kohtan. Ei saa varjata, et kuidagi kõrge oli. Ma ei tundnud sellel hetkel Inglismaal mitte ühtegi inimest. Vastuvõtt ja eest leitud inimesed olid aga ääretult soojad. Sedasama soovust on Leicesteris ja Kesk-Inglismaa koguduses alati tunda. Vast just selle soojuse tõttu leiab siiani nõnda palju inimesi endas soovi koguduse jumalateenistustest osa võtta.



Erandiks ei olnud ka 13. detsember, kui Leicesteri Eesti Majas kogunes EELK Kesk-Inglismaa kogudus jõulujumalateenistuseks. Endisest koosolekute ruumist oli kujundatud mõnus ja pühalik ajutine kabel, mis mahutas just täpselt kohale saabunud kirikulised. Ühtegi ülearust kohta ei olnud ning võime ju öelda, et ruum oli kogudust täis. Siiski ei pidanud ka keegi püsti seisma.

EELK Kesk-Inglismaa kogudus peab väga tänulik olema praegusele koguduse esimehele pr. Toomele. Ilma tema väsimatu energiata ei oleks ilmselt koguduse teenistused sellisel kujul enam võimalikud.

Milline oli aga jõulujumalateenistuse jutluse sisu? Mitte suuresti erinev sellest 386. aastal loodud kirikuhümnist, mis kõlab nõnda:

*Päästja on nüüd kingitud,
neitsi Maarjast sündinud.
Jumal inimlapsena
tulnud siia maailma.*

Valdo Lust

2015 - RUKKIAASTA

Rekordleiva lahtilõikamine avas rukkiaasta

4. jaanuaril kuulutati Tallinna Raekoja platsi jõuluturul välja rukkiaasta. Stardipaugu sai aasta 1,8 meetri pikkuse rukkileiva lahtilõikamisega.

„Rukis on eestlaste toidulaua olnud aastasadu, kuid viimasel kümnendil on selle kasvatamine Eestis vähenenud. Peame oluliseks rukis taas eestlaste toidulauale tagasi tuua,“ ütles Eesti Rukki Seltsi president Vahur Kukk. „Viimased aastad on Eesti tarbijad andnud rukkile lootust, sest üha enam soovetakse oma toidulaua näha kodumaist ja tervislikku rukkileiba.“

2015. aasta kuulutasid rukkiaastaks Eesti Rukki Selts, Eesti Leivaliit ja Eesti Pagarite Selts. Rukkiaastaga tähistatakse Eesti kohaliku rukkisordi „Sangaste“ 140. sünnipäeva ja selle aretaja Friedrich Georg Magnus von Bergi 170. sünniaastapäeva.

Rukkiaasta käigus toimuvad rukist populariseerivad üritused, konverentsid ja õppepäevad. Samuti tutvustatakse rukkitooteid Eesti paviljonis Milanos toimival EXPO 2015 maailmanäitusel.

Rukkiaasta avasid Eesti Rukki Seltsi patroon president Arnold Rüütel ja põllumajandusminister Ivari Padar.

2014 - TALLINNA LENNUJAAM

Tallinna lennujaam teenindas eelmisel aastal üle kahe miljoni reisija.

Möödunud aasta lõpupäevil, 29. detsembril ületas teist korda Tallinna lennujaama reisijate arv aastas kahe miljoni piiri – kahemiljones reisija oli seitsmekuune Alexander Saar, kes

saabus oma vanematega Londoni reisilt.

Esimest korda ületas Tallinna lennujaam reisijate arv aastas kahe miljoni piiri 2012. aastal. Miljon reisija piiri ületas lennujaam aastal 2005. (PM/EE)

VÄLISMAAL SÜNDINUD EESTI LAPSED

Kui Eesti kodanikul on välisriigis sündinud laps, on vajalik sellest ka vastavalt perekonnaseisutoimingute seadusele Eesti riiki teavitada, et lapse andmed saaks kantud Eesti rahvastikuregistrisse, mis sisaldab andmeid ka välisriigis elavate Eesti kodanike kohta.

Siseministeriumi rahvastiku toimingute osakonna juhataja asetäitja Mairis Kungla ütles, et kui vaadata viimaseid aastaid, siis rahvastikuregistris on andmed 2014. aastal välisriigis sündinud 1104 Eesti kodakondsusega lapse kohta ja 2013. aastal välisriigis sündinud 1575 Eesti kodakondsusega lapse kohta. "Välisriikidest on nende kahe aasta jooksul kõige enam Eesti kodanikke sündinud Soomes (1139),

Venemaal (338), Suurbritannias (320), Norras (126) ja Saksamaal (112).

Automaatselt teised riigid nende riigis sündinud kõigist Eesti kodanikest Eesti riiki üldjuhul ei teavita. Erandiks on Kungla sõnul Leedu, kellega on sõlmitud rahvastikuregistri andmevahetuse leping ning erandjuhtudel jõuab ka mõnest teisest riigist otse Eesti kodaniku sünnidokument.

30. detsembri uudistesaste "Aktuaalne kaamera" loos "Riigil puudub ülevaade, kui palju on eestlastel välismaal lapsi" öeldi, et kui välismaal elaval Eesti kodanikul laps sünnib, pole tal kohustust sellest Eestisse teatada, etlapsele eesti isikukood saada. ERR/EE

SUMMARY IN ENGLISH

Dear Readers,

Welcome to the first issue of Eesti Hääl in 2015. This will be the 68th year of publication of the newspaper in this country. Naturally there are fewer readers left who remember the first editions in the late 1940s when they arrived in Britain after the Second World War but their support over the years has ensured that this medium of communication within the Estonian community has been able to continue unabated. Changes have taken place over the years - the paper started as a weekly, then changed to fortnightly in 1981 and since 2000 has been a monthly publication. Another change has happened this month in that new printers are being used.

The content, however, continues to reflect matters of interest to the Estonian community in this country; not only to the first generation of refugees but also to their descendents in the next two generations and also to those who have come to Britain in more recent times since the regaining of independence in 1991. In order to keep life in the community it is important that all these disparate groups work together, wherever they may be based in the United Kingdom. We welcome new readers from all generations and backgrounds to help Eesti Hääl survive. Christmas is a time of year for families

and it was especially pleasing to see so many children participating in events in Bradford, Leicester and London. For instance the North of England Estonian Saturday School children provided musical entertainment in Bradford. We carry reports on a variety of events - church services in Leicester and London and the hearty Christmas lunch at the London Estonian House!

We were fortunate to celebrate New Year's Eve in Estonia. Toomas Hendrik Ilves' New Year address was broadcast on television. You have the opportunity to read the address on the front page. The speech includes both direct and oblique references to the defence of the nation and emphasises the need for strong foundations and the importance of education, family ties and a community spirit.

70th anniversary celebrations of the ending of the World War II will take place later this year throughout Europe. The Estonian President, however, like his Lithuanian counterpart, will not be going to Moscow in May for the event. 2015 heralds Obinitsa in 'Setomaa' in South-East Estonia as the Finno-Ugric capital of culture and is also the year of rye bread! We wish both every success, as we do for tennis player Kaia Kanepi and the Estonian football team against England!

Reet Järvi & Toomas Ojasoo

OBINITSA - SOOME-UGRI KULTUURI PEALINN 2015

President Toomas Hendrik Ilves sõitis jaanuarikuu alul Setumaale, kus Obinitsa – vana seto küla Eesti serval – astus soome-ugri selle aasta kultuuripealinna seisusesse.

"Setomaa on vaimult suur paik siin kahe ilma veerel," kinnitas riigipea. "Meie setode pühendumus ja sitkus on otsekui teejuht, kuidas hoida oma eripalgelist kultuuri, ka üle raskete aegade ja paratamatute muutuste. Erilise hoidmine, näiteks UNESCO kultuuripärandisse kantud seto leelo, hoiab rikkamana kogu maailma," rääkis president Ilves soome-ugri kultuuripealinna avamisel Obinitsas.

Ta tunnustas setode visadust oma pärandi hoidmisel ja edendamisel: "Siin – "katõ ilma veere pää" – näeme, kuidas saab kaasaegseid võimalusi kasutades teha tööd oma pärandi heaks, et kultuuriline ja keeleline eripära kõlaks valjult ja kuuldavalt, toetades ka piirkonna majanduslikku arengut ja kõnetades inimesi paljudest paikadest üle maailma."

Ta tegi ringkäigu Obinitsas ning kohtus ka setode ülemsootska Annela Laaneotsa ja soome-ugri kultuuripealinna linnapea Evar Riitsaarega.
Vabariigi Presidendi Kantselei

SPORT

Kaia Kanepi (WTA 51) alustas värsket aastat uhke võiduga, alistades Brisbane'i tenniseturniiri avaringis maailma 13. numbri sakslanna Andrea Petkovic 6:4, 5:7, 6:4.

Teises ringis oli Kanepi vastaseks juba klassi võrra nõrgem mängija, ameeriklanna Madison Brengle (WTA 95), keda ta alistab 6-3; 7-6 ja pääsis veerandfinaali, milles ta kohtus maailma endisele esireketile Ana Ivanovicele. Kahjuks Kaia ei suutnud kohtumise alguses saadud eduseisu

ära kasutada ning pidi tunnistama Ana Ivanovici (WTA 7) 6:4, 4:6, 3:6 paremust. Kohtumine kestis veidi vähem kui kaks tundi.

Mõni päev hiljem Kaia Kanepi jätkas Tasmaanias toimival Hobarti turniiril hea mängu näitamist, alistades Puerto Rico tennisisti Monica Puigi (WTA 59) kindlalt 6:4, 6:1.

Kanepi järgmine vastane on itaallanna Camila Giorgiga (WTA 35).

Austraalia lahtine turniir algab 19ndal jaanuaril Melbourneis.

KOKAKUNST

Ei oska midagi paremat ette kujutada jaanuarikuu talvisel ajal kui kausitais maitsvat ja soojendavat kodus tehtud suppi! Siinjuures on kaks traditsioonilist supi retsepti.

Seljanka

1/2 kg läbikasvanud sealihaga või veiselihaga
300 g suitsuvorsti/sinki
400 g korralike viinereid
4 porgandit
4 hapukurki
6 kartulit
2-3 korralikku suurt sibulat
75 g oliive
300 ml ketsupit
100 ml tomatipastat
puljongikuubikuid
3l (vajadusel veidi rohkem) vett
oliivõli
soola, suhkrut, pipart
sorts tabascot (kui soovid vürtsikamat suppi)
sorts äädikat
Valmistamine:
Koori kartul, sibul ja porgand. Haki liha, suitsuvorst, sibul, kartul, hapukurk kuubikuteks. Lõika viinerid viiludeks. Riivi porgand jämeda riiviga. Lõika oliivid viiludeks.

Pruunista pannil sea- või veiselihaga koos sibulatega.
Pane vesi keema ja lisa sea- ehk veiselihaga koos sibulate ja porganditega. Lisa puljongikuubikud,

Piima-klimbisupp

Vanasti tehti õhtusöögiks tihti lihtsat piimasuppi, mille kõrvale söödi võisaia.

Kogus: 4 portsjonit

Koostis:

soola
1 liter piima
Klimbitainas
1 muna
0.25 klaasi vett
0.75 klaasi jahu
soola
50 g võid



pipart ja soola. Keeda kuni liha on pehme (umbes poolteist tundi). Lisa supile, vorst, viinerid, hapukurgid ja oliivid.

Vala ketsupi – tomatipasta segu pannile ja kuumuta pidevalt segades umbes 6-7 minutit (kuni segu hakkab veidi paksemaks minema). Kalla supi hulka.

Lisa kartulid supile ja keeda kuni nad on pehmed (umbes 20 minutit).

Sega ja maitsesta vajadusel puljongikuubiku, äädika, soola, suhkruga ja pipraga. Võid lisada ka veel ketsupit, kui tundub et vähe sai.

Kui soovid vürtsikamat suppi, siis kasuta piprasemat/tulisemat ketsupit. Serveeri kuumalt ja hapukoorega.
Reet Järvi

Hõõruda või pehmeks, lisada muna, jahu ja vähehaaval külm vesi. Segada ühtlaseks klimbitainaks ning maitsestada soolaga.

Segu peab tulema paksu pannkoogitaina paksune. Edasi kuumutada piim keemiseni, vähendada pliidikuumust ning tõsta teelusikaga klimbid sisse. Keeta niikaua, kuni klimbid tõusevad pinnale, ja siis veel 2-3 minutit. Viimistleda maitse soola soolaga.
Allikas: toidutare.ee



VABARIIGI AASTAPÄEVA TÄHISTAMINE

LEICESTERI EESTI MAJA

366 Fosse Road North, LE3 5RS. Tel: 0116 251 6727
eestimaja@gmail.com

Vabariigi aastapäeva tähistamine
laupäeval 21. veebruaril 2015

Jumalateenistus kell 17:00. Teenib õp Valdo Lust
Eeskava algab kell 18.00
Olete kõik oodatud!
Müügil eestipärased joogid, eesti õlu ja viin.

NOTTINGHAMIS

Vabariigi aastapäeva tähistamine
pühapäeval 22. veebruaril 2015 kell 2.30

Lühike eeskava, einelaud.
Kõik teretulnud!
Ukrainian Fed. House, Claremont Rd, Notts. NG5 1BH

BRADFORDI EESTI KODU

8 Clifton Villas, BD8 7BY. Tel: 01274 544221

Vabariigi aastapäeva tähistamine
laupäeval 28. veebruaril 2015

algusega kell 17.00.
Olete kõik oodatud!

Baar on avatud. Müügil eestipärased joogid, Saku õlled,
Kiss, Viru Valge jt.

LONDONIS

Vabariigi aastapäeva Jumalateenistus
pühapäeval 22. veebruaril 2015 kell 15:00

Rootsi luterlikus kirikus, 6-11 Harcourt Street,
Marylebone, W1H 4AG. (metro: Edgware Road)
Teenib õp Valdo Lust

EELSEISVAD ÜRITUSED

ABISTAMISE KOMITEE LONDONIS

Uue-aasta pühapäeva lõuna toimub
pühapäeval 25. jaanuaril kell 13:00

Registreeri varakult!
email: pired@blueyonder.co.uk või
tel: Ida Lemsalu - 020 8893 3816;
Hind: £8; lastele 11-16a £3.50;
kuni 10-a tasuta.

Lastele on mängutuba!
Oodatud on annetused loteriiks!
Kõik on teretulnud!

2015 aastakava

29. märts- Kevadpühadelõuna
19. mai - Emadepäev - koogid, võileivad,
kohv

Peale suvevaheaega

20. september; 18. oktoober; 15.
november; 13. detsember.

Londoni Eesti Maja,
18 Chepstow Villas, W11 2RB

IES TULEVIK

Catthorpe Manoris, Catthorpe, LE17 6DF

2015 aastakava

6-8. märts Seltskondlik nädalalõpp
15-17. mai Aastapäeva pidulik õhtusöök
ja tants

9-15. august Lastesuvelaager

15. august Rahvapidu

Info: kristysheldon@hotmail.com



Lahkus kallis perekonna sõber

HELLE HEINLUHT

sünd: 07.01.1923 Antslas

sünn: 21.12.2014 Tallinnas

mälestab leinas

Ida Lemsalu perega



Lahkus meie armas ema ja vanaema

**LAINE MARGARETE
NURMELA (nee Treufeldt)**

sünd: 18.08.1924 Tartus

sünn: 26.12.2014 Chippenhamis

Mälestavad leinas

*Inge, Andres ja Tommy
ja lapselapsed Sarah ja Carolyn*

Leinateated teistest eesti ajalehtedest

Eesti Elu (Kanada)

Viljam Värtina *11.10.26 Raasikul; † 21.11.14 (V)
Ethel Pruvli (Pinsolar) *15.03.23 Tallinnas; † 22.11.14 (T)

Lia Soosaar *Tallinnas; † 27.11.14 (V)

Vaike Kaleva (Kont) *01.12.20 Vädras; † 29.11.14 Nova Scotias

Ilme Seren (Reinhold) *21.12.24 Tartus; † 01.12.14 (T)

Hulda Ojamäe *08.03.27 Neeme külas; † 03.12.14 Kitcheneris

Helmi Selde (Sponholts) *10.01.27 Tallinnas; † 04.12.14 (V)

Aino Laanes (Pirsko) *01.10.20 Tallinnas; † 07.12.14 (T)

Velfrid Holmberg *25.04.28 Emmastes; † 08.12.14 (P)

Udo Mällo *18.12.22 Tartus; † 08.12.14 (T)

Heimar Schmuul *19.07.23 Muhus; † 08.12.14 (V)

Sylphe Oolo *23.05.19 Lehtse vallas; † 09.12.14 (P)

Voldemar Alasoo *12.05.21; † 13.12.14 (V)

Reet Õunpuu (Künnapuu) *23.02.32; † 16.12.14 (T)

Evi Liis Jaaguste (Raudsepp) *11.09.26 Tartus; † 19.12.14 (T)

Aksella Lokk (Rets) *20.08.18 Viljandimaal; † 20.12.14 (T)

Aino Virkus (Anier) *14.04.23 Karksis; † 20.12.14 (T)

Edna Liik (Tikker) *02.04.26 Emmaste; † 24.12.14 (V)

(T) - Torontos; (P) - Peterborough's; (V) - Vancouveris

Eesti Päevaleht (Rootsi)

Uno Pöld *28.12.27 Hiiumaal; † 29.11.14 (S)

Elvi Uuskyla (Kubu) *29.08.28 Pärnus; † 30.11.14 Kungälvis

Lea Gerdehag (Vildt) *04.06.24 Tallinnas; † 10.12.14 Kalmaris

Helio Stare (Lauri) *13.04.22 Otepääl; † 10.12.14 (S)

Amilde Liiver *07.03.18 Vihterpalus; † 11.12.14 (S)

Johannes Rikas *05.03.19 Saaremaal; † 14.12.14 Örebro

Vaba Eesti Sõna (USA)

Andres Peekna *14.10.37 Tallinnas; † 26.11.14 Waterford WI

Marta Oja Tamm *24.07.14 Tallinnas; † 05.12.14 Bismarck ND

Tõnu Jürvetson *18.04.38 Tallinnas; † 12.12.14 Kalifornias

Hillar Kaasik *04.12.28 Tallinnas; † 14.12.14 Houstonis

Martin Sarapik *29.05.58 Baltimoreis; † 16.12.14 Baltimoreis

Lembit Eilau *25.12.21; † 16.12.14

Elli Riismandel (Sild) *08.08.17 Tarvastus; † 24.12.14 Marylandis

Helga Kopperman (Kivi) *19.07.17 Valgas; † 06.01.14 Washingtonis

Eesti Rada (Saksamaa)

Toomas Pöld *17.02.20 Tartus; † 05.12.14 Bielefeldis

Meie Kodu (Austraalia)

Linda Sturm *08.10.18 Pihtla Vallas; † 23.11.14 (S)

Enn Tammark *; † 23.11.14 (M)

Asta Ole (Kimmel) *16.02.28 Rakveres; † 26.11.14 (M)

Ene Byrne (Lattik) *17.12.46 Hamburgis; † 29.11.14 (S)

(S) - Sydney; (M) - Melbourne

EESTI HÄÄL / ESTONIAN NEWS - Published by the
Association of Estonians in Great Britain.

Toimetaja - Reet Järvik, Administraator - Toomas Ojasoo,
Korrektuur - Tiina Kõiv.

Esindajad: Lydia Järvik (Bradfordis), Ida Lemsalu (Londonis)

*Vaated Eesti Häälles avaldatud artiklile ei tarvitse alati
ühtuda toimetuse seisukohtadega. Iga artikli eest vastutab
allkirjutanu. Toimetaja võib teha muudatusi ilma autori loata.*

Tellimishind aastaks: £20; Välismaale £27; Eestisse: £20.

Leinakuulutused - £2.50 cm veerul (miinimum £12);

Ühisleinkuulutus - £4.00 isik; £5 perekond.

Tšeki saajaks märkige "Estonian News", 4 Briar Gate,

Long Eaton, Notts. NG10 4BL. Tel: 0115 877 6877

e-mail: info@eestihaal.co.uk

Printed by Diamond Print, Long Eaton, NG10 4HN

NÄÄRI- JA KÜÜNLAUU

Tähtpäevad

2. veeb 1920 Tartu rahu

8. veeb 1912 Skaudid asutati Eestis

16. veeb Leedu iseseisvuspäev

Eesti Hääl soovib sünnipäeva

lastele õnne

21. jaan Alar Aug

29. jaan Heiki Triik (juubilar)

31. jaan Hella Davies (juubilar)

2. veeb Urve Õpik

4. veeb Krista Palmer

8. veeb Linda Lawson

19. veeb Nelli Vahu

Sündinud

24. jaan 1866 Jaan Poska

29. jaan 1884 Juhan Aavik

30. jaan 1878 Anton Hansen-

Tammsaare

3. veeb 1915 Johannes Kotkas

9. veeb 1864 Miina Härma

12. veeb 1884 kin. Juhan Laidoner

13. veeb 1912 kol. Harald Riipalu

19. veeb 1920 Jaan Kross

19. veeb 1895 August Torma,

EV saadik Suurbritannias (1934-1971)

Surnud

18. jaan 1956 Pres. Konstantin Päts

22. jaan 1920 George Lurich

24. jaan 1993 Gustav Ernesaks

27. jaan 1998 Naan Pöld

2. veeb 1919 Julius Kuperjanov

10. veeb 1958 Aleksander Kolmpere

Mälestame Inglismaal elanud eestlasi

17. jaan 1982 Villibald Raud,

EV diplomaat Suurbritannias

26. jaan 1946 Oskar Kallas,

EV saadik Suurbritannias (1922-1934)

30. jaan 1986 Anton Vaino, Bradfordi

Eesti Kodu esimees

31. jaan 2002 praost. Albert Enno

Aaviksaar

2. veeb 1987 Juhan Pruuden,

LES esimees

4. veeb 2008 Endel Aruja, Londoni

Eesti Maja asutaja

11. veeb 1959 kapt. Edgar Eistrat

19. veeb 1968 Georg Hackenschmidt

UUS TÄIENDATUD TRÜKK / NEW EDITION

„INTO EXILE: A Life Story of War and Peace“

By Elin Toona Gottschalk

Inglise keeles/In English. If you don't speak Estonian, this is the story
you have been waiting to hear.

Eestlaste pagulasteekond kodumaalt 1944. sügisel, igavesse eksili, 7-aastase Elini silmade läbi.

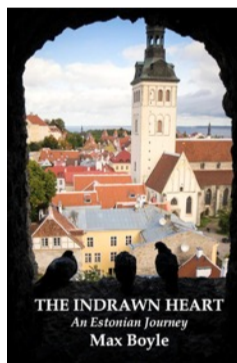
THE ECONOMIST ajakirja hinnangus, üks 2013 aasta parimaid.

Available from Amazon - £9.85 + p&p.

Contact Eesti Hääl if you are not able to access the internet. Published
by: www.evershinepress.com. E-book available soon.

„THE INDRAWN HEART“ by Max Boyle

A travelogue in Estonia. Max, whose mother was Estonian, writes with humour and
personal feelings about his journey to all corners of Estonia. £11 (inc. p+p).



EESTI HÄÄLE TELLIMINE

kuni detsember 2015 - £20-00

(Suurbritannias)

Telli sõbrale või tuttavale Eesti Hääl.

Suurepärane kingitus - ainult £12 aastaks!

Nimi:

Address:

.....

Post code

Telefoni number:.....

Email:

Tšekid palume kirjutada "Estonian News"

nimele ja saata „Estonian News“, 4 Briar

Gate, Long Eaton, Nottingham. NG10 4BL või

panga ülekannega. (andmed saadaval:

toomas@ntlworld.com)



B & B GUEST HOUSE/ KÜLALISTEMAJA TARTUMAAL

Lynn and Bob Haidak, from Lancashire, run an award
winning bed & breakfast guest house in Ülenurme on
the outskirts of Tartu. There are four double/twin
rooms. Room rate including breakfast is €50, single
occupancy €35, (€5 discount for 'Tulevik' members
and 'Eesti Hääl' subscribers). Room rate includes use
of a small heated swimming pool (open spring &
summer). Sauna, BBQ facility and bicycle hire are
extra. Children over 12 years accepted.

Contact: Lynn Haidak, Metsaääre 7, Ülenurme, 61714,

Tartumaa. Tel: +372 6661163 Mob: +372 5334 1388.

Email: guesthouse.seitse@gmail.com;

www.seitsemaja.ee/

"Booking.com award of excellence"